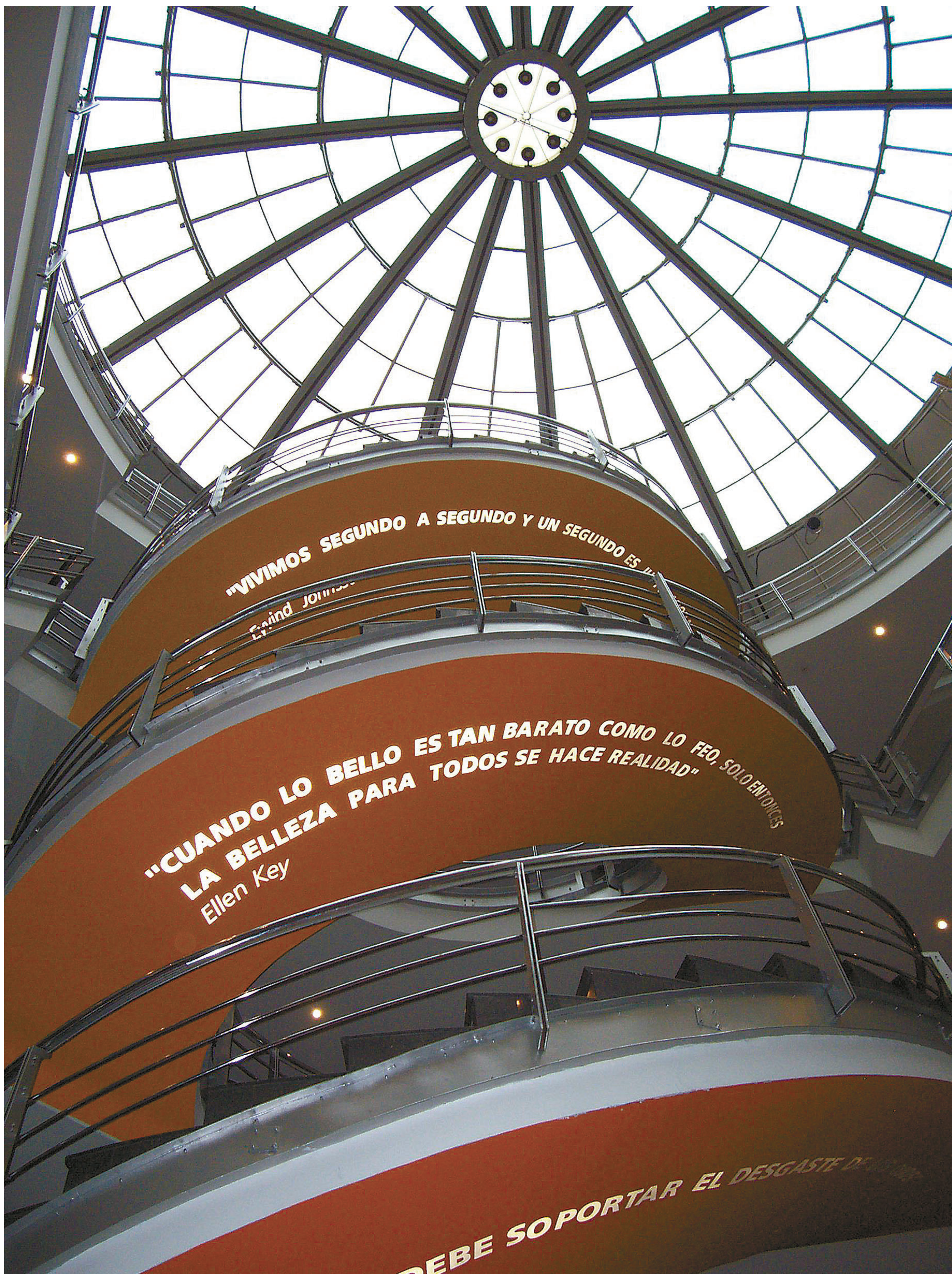
m²

SUPLEMENTO DE ESTILO
Y DECORACION DE PÁGINA/12.
SABADO 3 DE JUNIO DE 2006.
AÑO 8. Nº 380.

colombianos

una recorrida por el diseño cerca del Caribe



Ventas en Batimat

Este martes se inaugura Batimat Expovivienda 2006 en el predio de La Rural. El evento profesional va de martes a viernes de 14 a 21 y el sábado de 11 a 21. Más grande que nunca –este año tiene 380 expositores–, la feria va a exponer algunos eventos de peculiar importancia. Por un lado, se va a presentar el segundo libro-catálogo de arquitectos argentinos que trabajan en el extranjero. Por otro, se va a abrir por primera vez una ronda internacional de compradores en el rubro vivienda y construcción, lo que marca la entrada a esta industria de la Fundación Export.AR, que ya tuvo sus éxitos en cuando a maquinaria agrícola, alimentos y bebidas, autopartes e indumentaria con diseño.
La Fundación realiza acciones de promoción de las exportaciones nacionales para la Cancillería, con un fuerte énfasis en las industrializadas y con valor agregado, y ya tiene 4000 empresas argentinas en su portfolio. Para la ronda de negocios que se realiza en Batimat hay confirmados compradores de Alemania, Brasil, EE.UU., España, Francia, Chile, Italia, México, Reino Unido, Venezuela, Arabia Saudita, Emiratos Arabes Unidos e India. En los cinco días del evento habrá constantes reuniones de 45 minutos entre compradores y vendedores (informes en la Fundación, 4315-4841) ■


Arriba, el stand de la etiqueta Bog en la feria y, a la derecha, uno de los exhibidores en la expo de muebles de oficina realizada en paralelo.

Ideas colom

En mayo se llevó a cabo Diseño 2006, Feria Inte
en Bogotá. Una buena excusa para saber en qué ar

POR LUJAN CAMBARIERE

Colombia, como muchos otros países de Latinoamérica, es diversa tanto por su población (aborigen y colonial) como por sus climas y paisajes. Y esta diversidad se empieza a palpar ya en las calles de Bogotá, su capital. Las flores de los más bellos colores por las que pelea el rótulo de "jardín de América", las frutas más deliciosas y exóticas, el café –el *tinto*–, baluarte nacional, y a cada paso las más maravillosas artesanías con frutos, semillas y todo tipo de fibras naturales como la caña flecha que da vida a bolsos, cinturones y carteras. Además de estar –como se ocupan de señalar poéticamente– 2600 metros más cerca de las estrellas.

Por suerte, como nos pasa a muchos en Latinoamérica, los profesionales del diseño empiezan a mirar con otros ojos lo propio (cabe destacar que allí muchos fueron formados en universidades de Estados Unidos y Europa), ahondando en sus raíces, técnicas y materiales, en el ser colombiano, apelando a la recursividad, otro don tan latino. Lamentablemente, compartimos con ellos la falta de industria y los vaivenes económicos y sociales, que dificultan la labor, pero no frenan el empuje de muchos profesionales que vienen trabajando desde hace años, allá en versión chévere, para hacerle lugar a la disciplina.

La feria

El simpático Harry Child, presidente de *TFI-Prodiseño,* autor del reciente libro *Diseño en Colombia Volumen 2* y creador de la feria *Diseño 2006*, el acontecimiento más importante del calendario design de Bogotá, se presenta como "promotor del diseño colombiano". Quienes lo conocen dan fe de eso. De profesión arquitecto, fue uno de los pioneros en hacer foco en el producto, específicamente en el mobiliario, allá por los '60. De hecho en 1965 fundó el Centro de Diseño y en 1976 la Asociación Colombiana de Diseñadores. En el '87 llegaría la feria que se llamó Expodiseño, que continúa ininterrumpidamente y está a punto de cumplir 20 años. Además en 1990 funda la revista *Axxis* y en 2000 hace la primera exposición de muebles colombianos en Estados Unidos bajo el nombre Latin Design. Embarcado en la edición 2006 de la feria (*www.diseno2006.com*) que este año contó con más de 180 expositores distribuidos generosamente en 4500 m2 de ocho pabellones del impactante predio Corferias y con la visita de más de 30.000 visitantes, Child continúa con la energía y fuerte apuesta de su juventud. Acabados arquitectónicos, diseño de producto, tecnología, diseño interior y decoración, la tercera versión Casa Axxis, imagen y comunicación visual, así como un moderno stand destinado a la Red Latinoamericana de Diseño que también apoya, son parte de la muestra. Fortalecer la integración de los diseñadores a nivel continental, así como establecer un diálogo entre empresarios y diseñadores, contribuyendo al desarrollo del diseño en la región es su desvelo, que explica con calidez caribeña.

A raíz de esto dan el presente en su feria etiquetas de renombre. El diseñador industrial Andrés Aitken, uno de los referentes actuales, quien reservó para presentar en el evento una línea muy colorida con mesas de tapa con dibujos de hojas, una chaise longue de plumas y un juego de comedor versión fucsia rabioso. Dentro del sector muebles de oficina, área muy importante, ya que se hizo en paralelo la Convención Nacional de la Oficina, se presentó el sistema modular de oficina abierta Yedra, de los diseñadores Jorge del Castillo y Felipe Londoño, de Diseño Asociados, que trabajaron por encargo para la empresa Solinoff, industria metalmecánica y de maderas especializada en amoblamiento y soluciones integrales para oficina. Un sistema con perfiles curvos que permite el crecimiento orgánico y así ir jugando con el espacio con un producto ciento por ciento colombiano, buen ejemplo de la apuesta de algunos empresarios por la disciplina.

Artesanías de Colombia, entidad estatal promotora del sector artesanal del país y referente mundial, también tuvo su espacio, donde se destacan bellísimas piezas, algunas originadas a tra-

La

También en el contexto de la fe
bo la séptima versión del Circuito
nas creado por la argentina Laura
leña Celaine Refosco.
Siguiendo con la misión de crea
experimentación, reflexión, diálogo
diseñadores, docentes, profesiona
tes a nivel latinoamericano, esta e
apoyo de Lasalle College y la Red
na de Diseño. ¿El tema? Las fiest
festivo en América latina que se e
las manifestaciones de nuestra so
los escenarios concretos de celeb
hasta aquellos más metafóricos p
vimientos silenciosos de la esfera
entorno de diseño que se establec
hábito y hábitat se presenta como
para indagar aquellos rasgos prop
tectados en el entramado que ofre



bianas

**ernacional del Diseño,
nda el diseño colombiano.**

vés del proyecto Casa Colombiana, con el que buscan identificar y poner en valor una imagen nacional a través del diseño y desarrollo de objetos funcionales. Muebles y piezas con el leitmotiv del café, desde tapas de mesas a objetos con semillas, pufs de fibra *chiqui-chiqui*, mesas con detalles de junco en corte vertical y transversal y tapetes de fique, así como pantallas colgantes de distintas fibras naturales, entre otros.

¿Otras perlitas de la feria? La propuesta de Tropical Veneers que ofrece revestimientos, elementos decorativos enchapados en materiales exóticos naturales como hueso, corteza de plátano, coco, semilla de cedro negro, semilla de tagua blanca, madera de palma, anillos de bambú, piedras aperladas, madera de guadua y piedra, entre otros. Paneles y tabletas, tapas de mesa, marcos, incrustaciones, puertas para muebles, que le dan un delicioso toque caribeño a cualquier sector de la casa. Y la de la etiqueta Bog.

“El conocimiento genera afecto y el afecto interés”, explica Armando de la Torre, por eso él junto con un grupo de diseñadores y urbanistas están ocupados en crear instrumentos para contar Bogotá. “Bog es un proyecto de ideas de ciudad inspirado en Bogotá que busca, recoge y divulga aspectos diversos de la ciudad con el fin de aportar desde muchas visiones a su conocimiento y construcción. Observa, interpreta y señala lugares, costumbres, hechos, ideas e historias, para propiciar lecturas y generar visiones de los rasgos que le dan identidad a la ciudad”, señalan. ¿Algunos de sus productos? El módulo Bog, punto de venta o vitrina móvil en las que se exhiben objetos (también de su autoría) con alusiones a temas urbanos o imágenes como agendas, individuales y delantales con platos típicos y hasta manteles descartables con sitios emblemáticos de la ciudad pero en versión contemporánea, y hasta un monedero especialmente creado para el Transmilenio. ¿Qué es el Transmilenio? Un sistema de transporte público masivo de largos colectivos con grandes corredores en la vía pública y un sistema troncal símil subte pero que fue implementado con el diez por ciento de lo que hubiera costado implementar un sistema bajo tierra y que transporta más de un millón de personas por día. Sin dudas, un ejemplo concreto de diseño inteligente.

El Centro de Diseño Portobelo

Enclavado en el parque de la 93, el Centro de Diseño Portobelo fue el responsable hace diez años de empezar a revitalizar esta área de la zona norte de Bogotá que ahora se jacta de ser una de las más bellas y exclusivas, con circuito de cafés, tiendas y restaurantes como el Resto Café Renault que se encuentra en su planta baja. El diseñador Gustavo Pinto Ferreira fue el propulsor y los arquitectos Loboguerrero Fuentes & Domínguez los encargados de llevar a cabo este moderno edificio vidriado de 2400 m2 que al día de hoy alberga 23 tiendas de diseño y deco. Alessandra Santoro, la encantadora gerenta del lugar, con años de experiencia en el diseño en Venezuela, no deja de celebrar los nuevos aires que se respiran en Bogotá y en particular en su centro, gracias a la presencia de figuras destacadas del diseño local como Andrés Aitken, quien ostenta allí un amplísimo local además de su estudio multidisciplina del que salen encargos de arquitectura interior, muebles y objetos. La mesa *Tiburón* en cedro macizo y acero inoxidable y la *Medusa* con chapas de madera nativas como palisandro, acero y cristal que dan cuenta de estilo orgánico y escultural de sus comienzos (*www.aitkenstudio.com*). Además el centro cuenta con locales de diseño para chicos, librería de diseño y otras reconocidas etiquetas como Suuko, especializada en mobiliario, entre otras (*www.portobelodesigncenter.com*) ■

** Agradecemos especialmente a Jorge Montaña, creador de la Red Latinoamericana de Diseño* (www.rldiseno.com) *la realización de esta nota.*

fiesta latinoamericana

ria se llevó a ca-
Identidades Lati-
Novik y la brasi-

ar un espacio de
o y debate entre
ales y estudian-
edición tuvo el
l Latinoamerica-
as. “El espíritu
xtiende a todas
ciedad –desde
ración popular
resentes en mo-
individual–. El
ce entre cuerpo,
una cartografía
pios y únicos de-
ece el corpus de

objetos, ciudad, comportamientos y pensamientos con los que un colectivo humano enfrenta la realidad y crea su propio futuro”, explican las organizadoras. ¿Participantes? La diseñadora de indumentaria argentina Araceli Pourcel y el diseñador industrial chileno Alberto Vigar Robles fueron los encargados de laboratorios de diseño, mientras que Alvaro Enrique Díaz, María Luisa Ortiz, Jorge Montaña, Sandra Gómez, Simón Vélez, Teresa González y José Antonio García, algunos de los conferencistas.

“En las fiestas somos nosotros mismos”, empezó su deliciosa conferencia acerca de las Cuadrillas de San Martín, festividad típica de los llanos colombianos, el profesor José Antonio García, justificando bellamente la elección de la temática. “Y hoy ser latinos es un diferencial competitivo”, señaló a su tiempo el diseñador industrial colombiano radicado en Canadá Alvaro Enrique Díaz.

Sinagogas alemanas

POR MATIAS GIGLI

“Una sinagoga es para mí un lugar de diálogo, diálogo consigo mismo, con Dios, pero también con sus vecinos.”

A poco de empezar una charla en el Marq, el museo en el que expuso el mes pasado sus obras, Alfred Jacoby (1950), arquitecto, aclara la diferencia que encuentra en el lenguaje deconstructivo que Libeskind optó para materializar el Museo del Holocausto y el lenguaje contemporáneo que él maneja al proyectar sinagogas. Jacoby, cercano por momentos al racionalismo purista pero también con aires posmodernistas vinculados con el diálogo de elementos de la historia de la disciplina, más allá de un problema de lenguaje arquitectónico impresiona por lo duro que conlleva dialogar con el pasado y el futuro al proyectar sinagogas nada menos que en su país, Alemania.

Las sinagogas de posguerra fueron construidas para congregar y colaborar a crear un nuevo sentido de comunidad para los 25 mil sobrevivientes de la vieja colectividad de la preguerra, que llegó a 500 mil antes del horror. Jacoby materializó tanto sinagogas como centros comunitarios para las ciudades de Darmstadt (1986), Heidelberg (1991), Aachen (1993), Offenbach (1995), Kassel (1997), Chemnitz (2000) y Colonia (2000) además de cinco proyectos ganados por concurso y aún no construidos: Dusburg (1996), Dresden (1998), Mainz (1999), Speyer (1999) y Munich (2001).

En lo personal y debido al fuerte antisemitismo en su escuela a pesar de haber nacido en la posguerra, su familia optó por mandar a Alfred a finalizar sus estudios en Inglaterra. De vuelta en Alemania ya como arquitecto, en 1980 abrió su estudio en la ciudad de Frankfurt. A pesar de sus años fuera de su país, Jacoby recuerda 1968 muy especialmente: a diferencia de los jóvenes franceses que con su Mayo cambiaban pautas y exigían nuevas formas de diálogo e inclusión, los alemanes recién comenzaban a hacer preguntas a sus padres acerca de lo que había pasado en Alemania en la guerra.

La producción de Jacoby transmite un halo de esperanza que ayuda a la reconstrucción de su comunidad. La relación que genera entre la arquitectura y la ciudad marca un clima de diálogo y continuidad que confirman el modo relacionarse que este arquitecto postula.

Actualmente es director del Instituto de Arquitectura de la escuela superior Anhalt de ciencias aplicadas, Bauhaus en Dessau reabierta en 1999.

CAL Y ARENA

Carmen Córdova
Este martes a las 19 se realiza en la SCA un nuevo encuentro del ciclo Conversaciones con Arquitectos. La entrevistada será Carmen Córdova y como siempre habrá diálogo directo con el público. La entrada es libre y gratuita y el evento es en Montevideo 938, con auspicio de FV.

Módulo NExT
Al mismo tiempo y en el mismo lugar, pero en otro piso, tiene lugar el encuentro que cierra el Módulo 2 del programa NExT 2006, dedicado a iluminación, con el tema de la eficiencia en proyectos de iluminación. En julio, el programa continúa con el tema de la construcción en seco. Informes e inscripción en programa-*next@socearq.org*, 4812-3644/3986/5856.

Publicaciones
Se acaba de distribuir una nueva edición de Scalae, con un diálogo con Daniel Silberfaden y algunos artículos sobre arquitectura, en el que se destaca el de Jorge Sarquis, que arma un muy interesante argumento sobre por qué al cliente no hay que darle la razón (o por lo menos hay que pelearla). También está circulando la nueva época de *iF*, la revista del CMD, relanzada a 15 pesos.

Sitio de Alba
Este mes se va a inaugurar la nueva versión del website de la empresa de pinturas Alba, con herramientas interactivas para profesionales. La dirección es *www.alba.com.ar* y la actualización será a partir del 9.

Premio Patrimonio
Hasta el 31 de julio sigue abierta la convocatoria para el Premio Iberoamericano a la mejor intervención en obras que involucren el Patrimonio Edificado 2006, a entregar en el VIII Congreso Internacional de Rehabilitación del Patrimonio Arquitectónico y Edificación, en septiembre. Es la quinta edición nacional y primera iberoamericana del premio del CICoP y la SCA. La entrega de propuestas es hasta el 23 de agosto. Informes en Montevideo 938, 4812-5856/3986, *www.socearq.org*

Cursos y Concursos
El lunes Claudio Martínez comienza su seminario sobre “Un siglo de moda”, informes al 4961-7458 o al *florentincar@yahoo.com.ar* El martes Eseade y NAyC comienzan su Programa Ejecutivo cuatrimestral en Dirección de Negocios de Arquitectura y Construcción 2006; informes e inscripción en el 4858-0909 o *info@nayc.com.ar* El jueves 29 se realiza la charla introductoria del curso “El patrimonio cultural en la estructura urbana: instrumentos para su reconocimiento y gestión en América Latina” en FADU/UBA. Informes en el 4789-6235/6, *centrocap@fadu.uba.ar*, *www.fadu.uba.ar* El último día de junio vence la recepción de obras para el concurso Dattatec 2006 para webmasters y diseñadores de red, con bases en *www.dattatec.com*

Un debate sobre adefesios

Una reseña de un libro, dos editores enojados, una discusión sobre cómo juzgar los edificios entre los que vivimos.

POR SERGIO KIERNAN

Hernán Bisman y Claudio Robles, dueños de la empresa Bisman & Robles, Desarrollo Integral para la Comunicación de Arquitectura, enviaron una respuesta al breve comentario publicado el 29 de abril sobre el libro *Debora Di Veroli, arquitecta*, que lleva su sello editorial. Este libro fue comentado en el párrafo final de una breve nota sobre otras obras (patrimonio de cementerios y una historia de los rascacielos porteños). Los editores objetaron fuertemente la dura calificación de algunos de los edificios recogidos en su libro.

En su carta, Bisman y Robles explican que Di Veroli llegó al país huyendo del fascismo, fue de las primeras mujeres arquitectas de Argentina y fue “pionera en varios aspectos”. Por ejemplo, fue de las primeras “arquitectas en obtener el título de planificadora urbana y regional, ha ejercido esta especialidad en Israel, Holanda y Argentina” y en los setenta “proyectó y construyó varios de los primeros hipermercados de nuestro país cuando este programa era prácticamente desconocido para todos”. Los editores agregan que la arquitecta “es responsable de más de 60 edificios de propiedad horizontal tanto en nuestra ciudad como en Mar del Plata y Miramar” y que “ha investigado más que nadie la problemática del hábitat de tercera edad con inmensa generosidad y sin que medie otro interés que el de ayudar a solucionar los graves problemas habitacionales de este segmento social tan postergado”.

En un frase importante, Bisman y Robles definen que “como todos los arquitectos de la Escuela de Buenos Aires, Debora se ha expresado mediante sus proyectos y sus obras que involucran más de 400.000 m2” y que en una carrera de 50 años tuvo sus obras publicadas en “prestigiosas revistas”.

Todo esto es en realidad una introducción al verdadero tema de la carta de los editores, ya que en la nota que objetan no se hablaba de la carrera, ni de la persona, ni de la generosidad, ni de los conocimientos de la arquitecta Di Veroli, sino de un puñado de los edificios recogidos en el libro. Dicen Bisman y Robles que “la crítica arquitectónica es una materia subjetiva que permite diversas opiniones. Sin embargo, en ningún caso puede carecer de seriedad profesional y de un análisis serio y pormenorizado para que esa crítica contribuya al conocimiento y la cultura”. Para ellos, los términos usados en la reseña de su libro “carecen de rigor periodístico y son, al menos, ofensivos”.

En la nota se hablaba de algunas de las obras de Di Veroli, como la serie de edificios Eiffel, una torre de Solís 637 y otra en Azcuénaga 1928 *(ver foto)*, y se los calificaba como “algunos de los predios más feos jamás concebidos por la mente humana”. Este calificativo es ciertamente subjetivo –habrá seguramente alguien que considere estos edificios airosos, exitosos, cumplidores de su programa, estéticos, anclados en algún terreno cultural, funcionales– y evidentemente les resultó ofensivo a los editores del libro. Pero no carece de “seriedad profesional” y no necesita de mayores “análisis”, serios o no.


El edificio de Azcuénaga 1928.

Es que la fealdad de estos predios es evidente, tajante, abrumadora, alienante. Son manchas en el tejido urbano que vivirán como pecados venales en el alma de los funcionarios que los autorizaron y los pagaron. Son objetos que algún día serán demolidos y olvidados por una ciudad –un país– más sabio y educado. Sólo la más refinada sofística interna puede justificarlos como obra y sólo desde dentro de la arquitectura puede afirmarse que son edificios valiosos que el público no entiende por no haber sido educado en las teorías actuales del oficio.

Cualquiera que haya salido de la adolescencia entiende que un profesional diseñe y construya algo así, en particular si se tiene la menor conciencia de los límites de los programas que imponen los clientes, por no hablar de los presupuestos. Pero una cosa es entender eso y otra, muy otra, es verlo recogido en un libro como un hito en una carrera. Eso es una decisión editorial, de selección, y es perfectamente relevante juzgarla en una reseña de libros.

La crítica arquitectónica en Argentina es en general blanda y –paradojas– acrítica, algo típico de un medio chico donde todo el mundo sabe que tarde o temprano se va a cruzar con todo el mundo. Nada de esto impide que un simple vistazo permita entender, sin necesidad de un “análisis pormenorizado”, el valor de ciertas obras. El más común de los mortales puede hacerlo. De hecho, lo hace cotidianamente ■

Un edificio del pasado con incierto futuro

POR MARCELO L. MAGADAN *

Semanas atrás, este suplemento hablaba del abandono y del deterioro de “una joya poco conocida de la ciudad”: el Mirador de Comastri, casco de la que fuera la estancia de esa familia en Loyola al 1500. Construido en 1875, es uno de los últimos edificios rurales que dan cuenta de un momento de Buenos Aires donde lo que hoy está cubierto de cemento era puro campo. Se trata de “una pieza irreemplazable, de primera agua”, decía el cronista. Un edificio catalogado con nivel de protección estructural “que la ciudad no puede perder”. Nos enteramos entonces de que su recuperación estaba en la agenda del por entonces flamante jefe de Gobierno local.

Ahora bien, en la semana que está terminando, el Ministerio de Educación porteño cerró la licitación de las obras de consolidación del edificio y lo que debía ser un hecho auspicioso se convirtió, para especialistas y vecinos, en un motivo de preocupación.

Ocurre que la licitación está dirigida a contratar la “consolidación” estructural del edificio para garantizar su estabilidad. Esta consolidación habrá de materializarse a través de la inclusión de una nueva estructura de hormigón (bases, columnas y losas incluidas) y acero en un edificio de ciento treinta años, con paredes portantes de ladrillo y entrepisos sustentados por tirantería de madera. De más está decir que se trata de una obra agresiva, irreversible e inoportuna.

En términos estructurales, el deterioro se presenta en los entrepisos por la pudrición parcial de parte de las vigas de madera. Los muros (cimientos incluidos) no muestran signos evidentes de fallas en su comportamiento. Se trata de una propuesta que no tiene en cuenta el funcionamiento de los sistemas constructivos originales y que no parece haber estudiado las causas de las patologías que presenta. Olvidándose de las causas del degrado, ataca los síntomas. Y lo hace agrediendo al edificio, rompiendo muchos más de lo necesario, introduciéndole elementos de hormigón que no son reversibles y que no presentan un comportamiento amigable con las estructuras de ladrillo. Y sin saber muy bien para qué se esta haciendo la obra, ya que no existe un proyecto integral de recuperación de edificio y no se conoce su destino. Por eso resulta inoportuna.

Bernardino Avila



Si se trata de “garantizar la estabilidad” del edificio, mientras se define el proyecto de restauración integral, resulta más adecuado plantear una consolidación provisional a través de otros procedimientos más simples, más apropiados, reversibles, igualmente eficientes para cumplir con el objetivo de mantener en pie al edificio y más baratos. Estamos hablando de cosas tales como un buen apuntalamiento, la rehabilitación de los desagües que hoy no funcionan, el sellado de las goteras que dejaron pasar el agua que pudrió la madera, etc.

No se discute la necesidad de que el Mirador sea intervenido, pero éste no es el modo. La contradicción expresada entre el andamiaje discursivo a favor de la conservación del bien y las acciones concretas propuestas, que llevan a su destrucción, marcan la falta de un conocimiento cabal del edificio y su situación actual. A la par muestran la ausencia de especialistas en restauración en la ejecución del proyecto. Por suerte, se está a tiempo de revertir esta situación. El jefe de Gobierno tiene la palabra ■

* *Especialista en restauración arquitectónica.*